

## IX Jornadas de Estudos Espanhóis e Hispano-Americanos.

# “LA DIMENSIÓN MEDIADORA DE LA LENGUA ESPAÑOLA”

La mediación lingüística, social y cultural desempeña un papel fundamental para la consolidación de un mundo multilingüe y multicultural. El mediador no debe únicamente servir de puente lingüístico, sino que su función también es tejer redes entre las culturas que entran en contacto durante el acto comunicativo, bien sea oral, escrito o signado.

## Programa

### Día 1 (13 de abril)

10h00. Recepción de los participantes

10h30. Inauguración de las Jornadas

#### La Mediación y la Enseñanza de Lenguas

11h00. *La mediación lingüística en la enseñanza de lenguas extranjeras: realidad o utopía?*  
Marta Pazos Anido

12h00. *El profesor como mediador.* [T]  
M<sup>a</sup> Rosa Martín- Peñasco Hurtado

-----  
13h.00 - 14:30h Pausa para comida  
-----

#### La Mediación y el Turismo

14h30. *¿Cómo ser un mediador turístico? La importancia de las lenguas y de su cultura.* [T]  
Dulce M. Gonçalves da Rocha: [TALLER]

15h15. *Presentación oficial de las audioguías elaboradas para el viaje de estudios.*  
Alumnado de B1+ de RI y EC.

-----  
15h45. - 16h00. Pausa para café  
-----

#### La Mediación y la Interpretación

16h00. *Interpretación: mediación interlingüística e intercultural.*  
Maria Conceição Teixeira Varela

17h00. Cierre

## Día 2 (14 de abril)

### La Mediación y la Lengua de Signos

10h30. *La lengua de signos, ¿para sordos o para todos? Prejuicios sobre las lenguas de signos.*  
Inmaculada C. Báez Monter

-----  
**11h.30 - 11:45h Pausa para café**  
-----

11h45. *Gramática de la lengua de signos española.*  
Ana M<sup>a</sup> Fernández Soneira

-----  
**12h.45. - 14h.30 Pausa para comida**  
-----

14h30. *Taller de iniciación a la lengua de signos española.* [T]  
Ruth Lamas Ferreiro y Alba T. Puentes García:

16h30. Cierre de las jornadas y sorteo\*.

Inscripciones gratuitas hasta el 12 de abril en [jornadasespanhol@ilch.uminho.pt](mailto:jornadasespanhol@ilch.uminho.pt)

[T] Taller

\* Se sortearán **dos descuentos del 50% en el viaje de estudios** organizado por el Área de Espanhol del ILCH entre los alumnos que asistan al 75% de las jornadas.

Más información:

- Blog: <http://contato19261.wix.com/jornadasdeespanhol>
- Facebook: Área de Espanhol UMinho